

АРИЯ АСКЕРА

из музыкальной комедии
„Аршин мал алан“

ЭСКӨРИН АРИЈАСЫ

„Аршын-мал алан“
мусигили комедијасындан

Ноты с сайта www.notarhiv.ru

Слова ФИЗУЛИ

Перевод А. Яковлева

Moderato

нар *pp* *p espr.*

mf

p

Грусть ду - шой мо -
На - лә - дән - дир

- ей вля - де - ет. Век мне суж - де - но стра - дать.
неј ки - ми а - ва - зе - ји еш - гим бү - ләнд.

mf

Detailed description: This is a musical score for a piano and voice. The score is in 3/4 time, key of D major. It begins with a piano introduction marked 'Moderato' and 'pp' (pianissimo). The piano part features a rhythmic accompaniment with triplets and chords. The vocal part enters with the lyrics 'нар' (nar) and continues with 'Грусть ду - шой мо - На - лә - дән - дир' (Gruсть du - shoy mo - Na - la - den - dir). The piano part then continues with accompaniment for the vocal lines. The lyrics continue: '- ей вля - де - ет. Век мне суж - де - но стра - дать. неј ки - ми а - ва - зе - ји еш - гим бү - ләнд.' The score concludes with a 'mf' (mezzo-forte) dynamic marking.

mf

Толь - ко смерть од - на лишь смо - жет злу - ю боль мо -
На - лэ тэр - кин гыл - ма - зам неј так кэ - сил - сэм

1.

2.

- ю у - нять. // - ю у - нять.
бэн - ди бэнд, // бэн - ди бэнд.

f

О, при-дешь ли, об-раз ми-лый?
 Гыл мө-дәд еј, бәх-ти јох-са

mf

Где ты, где? Я жду те-бя! Тяж-ко, боль-но
 ка-ми дил мум-күн де-јил. Веј-лә ким ол

mf *p*

1.

и у-ны-ло да-вит серд-це грусть мо-я!
 дил-рү-ба би дәр-ди-дир мән дәр-ди мәндр,

mf

2.

грусть мо-я. Грусть мо-я, грусть мо-я,
 дәр-ди мәндр Дәр-ди мәндр, дәр-ди мәндр,

да - вит серд - це грусть мо - я, грусть мо - я
дэр - ди мэнд, дэр - ди мэнд, дэр - ди мэнд

да - вит серд - це. Ах!
дэр - ди мэн дэм.

p espr.

p
А...

p

Più mosso

Но ед - ва лишь песнь о сча - стье
На - ла - ден - дир неј ки - ми а -

го - лос неж - ный за - по - ет, слов - но соли - це
- ва - зе - ји еш - гим бу - лэнд; на - ла тэр - кин

в час не - на - стья вдруг сквозь ту - чи мне блес - нет.
гыл - ма - зам неј тэк кэ - сил - сэм бэн - ди бэнд.

Ах, на - пра - сно
Гыл мө - дэд еј

у - те - шень - я сня - тся мне, об - ман та - я!
 бәх - ти жох - са ка - ми дил мүм - күн де - јил.

Ни по - ко - я, ни заб - вень - я не уз - на - ет
 Беј - лә ким ол дил - ру - ба би дәр - ди - дир мән

грусть мо - я!
 дәр - ди мәнд.

f
 Грусть мо - я,
 Дәр - ди мәнд,

грусть мо - я!..
 дәр - ди мәнд.

mf
 Не у - тих - нет
 Би дәр - ди - дир мән

грусть мо - я! Не уй - мет - ся грусть мо - я!
 дэр - ди мэнд. Би дэр - ди - дир мэн дэр - ди мэнд. Би

росо rit.

Не ис - чез - нет грусть мо - я!
 дэр - ди - дир мэн дэр - ди мэнд.

Темпо I

Ни по - ко - я, ни заб - вень - я не уз - на - ет
 Бей - лэ ким ол дил - ру - ба би - дэр - ди - дир мэн

p грусть мо - я! Грусть мо - я, грусть мо - я!
 дэр - ди - мэнд. Дэр - ди - мэнд, дэр - ди - мэнд,

Не ис - чез - нет грусть мо - я, грусть мо - я!
дэр - ди - мэнд, дэр - ди - мэнд, дэр - ди - мэнд,

The first system of the musical score consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 4/4. The vocal line begins with a half note G4, followed by quarter notes A4, B4, and C5. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line in the left hand and a more active right hand with eighth and sixteenth notes.

Не ис - чез - нет! Ах!
дэр - ди - мэн дэм.

dim. *espr.*

pp

The second system continues the vocal and piano parts. The vocal line has a melisma on the word 'дэр-ди-мэн' with a fermata. The piano accompaniment includes dynamic markings: *dim.* (diminuendo) and *espr.* (espressivo). The system concludes with a piano dynamic marking *pp* and a fermata over the final notes.

mf

The third system shows the continuation of the piano accompaniment. The right hand has a melodic line with some chromaticism, while the left hand provides harmonic support with chords and moving lines. A dynamic marking of *mf* (mezzo-forte) is present.

f

The final system of the score concludes with a strong dynamic marking of *f* (forte). The piano accompaniment features a powerful chordal structure in the right hand and a driving bass line in the left hand, ending with a fermata.